

BULLETIN

OF

The School of Oriental Studies, (University of London)



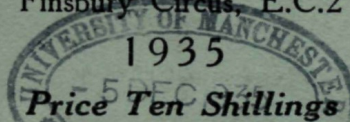
TABLE OF CONTENTS

PAPERS CONTRIBUTED

	PAGE
Dated Chinese Manuscripts in the Stein Collection—II (Lionel Giles) (Plate I)	1
The Japanese Particles <i>Wa</i> , <i>Ga</i> , and <i>Mo</i> (S. Yoshitake)	27
Some Corrections and Critical Remarks on Dr. Johan van Manen's Contribution to the Bibliography of Tibet (Andrew Vostrikov)	51
A Fragment of the <i>Uttaratantra</i> in Sanskrit (H. W. Bailey and E. H. Johnston) (Plate II)	77
Two Vedântic Hymns from the <i>Siddhântamuktâvali</i> (Ananda K. Coomaraswamy)	91
Pōst(ā) (Jarl Charpentier)	101
Bhāgavata Purāna and the Kārikās of Gauḍapāda (Amarnath Ray)	107
Some Early Dramas in Bengali (Jayanta Kumar Dasgupta)	113
Iranian Studies—V (H. W. Bailey)	117
A History of the Caliphate in the <i>Ḥayāt al-ḥayawān</i> of ad-Damīrī (Joseph de Somogyi)	143
Nādir Shāh's Campaigns in 'Omān, 1737-1744 (Laurence Lockhart)	157
The Arabic Theatre in Egypt (Nevill Barbour)	173
Grammatical Categories in the New Hebrides (A. Capell)	189

Published by

The School of Oriental Studies,
Finsbury Circus, E.C.2



Agents: Messrs. Luzac & Co., 46 Great Russell Street, W.C. 1.

BULLETIN
OF
THE SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES

BULLETIN
OF THE
SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES
(UNIVERSITY OF LONDON)





VOLUME VIII: 1935–37.

Published by
The School of Oriental Studies,

Agents: Messrs. LUZAC & Co., 46 Great Russell Street, W.C.1.

CONTENTS OF VOLUME VIII

PAPERS CONTRIBUTED

	PAGE
Dated Chinese Manuscripts in the Stein Collection. II. By LIONEL GILES	1
The Japanese Particles <i>Wa, Ga, and Mo</i> . By S. YOSHITAKE	27
Some Corrections and Critical Remarks on Dr. Johan van Manen's Contribution to the Bibliography of Tibet. By ANDREW VOSTRIKOV	51
A Fragment of the <i>Uttaratantra</i> in Sanskrit. By H. W. BAILEY and E. H. JOHNSTON	77
Two Vedāntic Hymns from the <i>Siddhāntamuktāvalī</i> . By ANANDA K. COOMARASWAMY	91
Pōst(ā). By †JARL CHARPENTIER	101
Bhāgavata Purāṇa and the Kārikās of Gauḍapāda. By AMAR- NATH RAY	107
Some Early Dramas in Bengali. By JAYANTA KUMAR DASGUPTA	113
Iranian Studies. V. By H. W. BAILEY	117
A History of the Caliphate in the <i>Hayāt al-ḥayawān</i> of ad-Damīrī. By JOSEPH DE SOMOGYI	143
Nādir Shāh's Campaigns in 'Omān, 1737-1744. By LAURENCE LOCKHART	157
The Arabic Theatre in Egypt. I, II. By NEVILL BARBOUR	173
Grammatical Categories in the New Hebrides. By A. CAPELL	189
<i>Bibliography of the Published Writings of Sir George A. Grierson.</i> <i>Compiled by Edith M. White</i>	297
The Vasudevahinḍī, a Specimen of Archaic Jaina-Māhārāṣṭrī. By L. ALSDORF	319
Yazdi. By H. W. BAILEY	335
Does Khaṛī Bolī mean nothing more than Rustic Speech? By T. GRAHAME BAILEY	363
Modern Literary Hindī. By A. BARANNIKOV.	373
Remarks on the Pahlavi Ligatures  and  . By K. BARR	391
Sur quelques dvandvas avestiques. By E. BENVENISTE	405
La Charrue védique. By JULES BLOCH	411
The Dialectical Position of the Niya Prakrit. By T. BURROW	419
On the Alphabetic Notation of Certain Phonetic Features of Malayalam. By RAYMOND T. BUTLIN	437

	PAGE
Śakadhūma. By †JARL CHARPENTIER	449
Purāṇa Legends and the Prakrit Tradition in New Indo-Aryan. By SUNITI KUMAR CHATTERJI	457
Some New Awromānī Material prepared from the Collections of Åge Meyer Benedictsen. By ARTHUR CHRISTENSEN.	467
Les nasales en fin de mot en sanskrit (et latin). By A. CUNY	477
Der Typus <i>tudā-</i> im Altindischen. By ALBERT DEBRUNNER	487
The Prakrit underlying Buddhistic Hybrid Sanskrit. By FRANKLIN EDGERTON	501
Alphabets and Phonology in India and Burma. By J. R. FIRTH.	517
Mittelpersisch <i>vēnōk</i> „ Erbse (Linse ?)“. By BERNHARD GEIGER	547
Singhalesische Etymologien. By WILHELM GEIGER	555
The change of <i>a</i> to <i>e</i> in the Indo-Aryan Loan Words of Malayālam. By K. GODA VARMA	559
Observations on Middle Indian Morphology. By LOUIS H. GRAY	563
Sakische Etymologien. By OLAF HANSEN	579
Soghdische Miszellen. By W. HENNING	583
Der Tod des Kambyses: <i>hvāmṛṣyuṣ amryatā</i> . By ERNST HERZFELD	589
Bird-names in the Indian Dialects. By E. H. JOHNSTON	599
Note on the Ancient North-Western Prakrit. By STEN KONOW	603
The Military Colonization of the Caucasus and Armenia under the Sassanids. By J. H. KRAMERS	613
Māla vihāra. By †SYLVAIN LÉVI	619
Nochmals <i>mleccha</i> . By B. LIEBICH	623
Nugae Burushaskicae. By D. L. R. LORIMER	627
Zur Schrift und Sprache der Kharoṣṭhī-Dokumente. By HEINRICH LÜDERS	637
Iranian Elements in Khowar. By G. MORGENSTIERNE	657
The History of <i>p</i> in Kanarese. By A. N. NARASIMHIA	673
Grammairiens tardifs et dialectes du prākṛit. By LUIGIA NITTI	681
The Expressions for “ The year consists of twelve months ” and the like in Vedic Prose. By HANNS OERTEL	685
Syntax of the Past Tense in Old Rājasthānī. By B. S. PANDIT	695
Vedico <i>yūh</i> “ se ipsum ”. By VITTORE PISANI	699
Neue singhalesische Lautregel. By W. PRINZ	701
Les noms de la moutarde et du sésame. By J. PRZYLUKI and C. RÉGAMEY	703
Sanskrit <i>sá</i> and <i>sáh</i> . By E. J. RAPSON	709
Pāli <i>bhūnaha</i> . By BABURAM SAKSENA	713
História de Gramática Concani. By MARIANO SALDANHA	715

	PAGE
Ein parthischer Titel im Sogdischen. By HANS HEINRICH SCHAEDER	737
On the "Uralian" Element in the Drāviḍa and the Muṇḍā Languages. By F. OTTO SCHRADER	751
The Numerals in the Niya Inscriptions. By O. STEIN.	763
Tathāgata and Tahāgaya. By E. J. THOMAS	781
Some Words found in Central Asian Documents. By F. W. THOMAS	789
Sanskrit <i>ā-kṣeti</i> and Pali <i>acchati</i> in Modern Indo-Aryan. By R. L. TURNER	795
Some Dravidian Prefixes. By EDWIN H. TUTTLE	813
Joan Josua Ketelaar of Elbing, author of the first Hindūstānī Grammar. By J. PH. VOGEL	817
Altindische und mittelindische Miszellen. By J. WACKERNAGEL	823
Wortkundliche Beiträge zur arischen Kulturgeschichte und Welt- Anschauung. II. By WALTHER WÜST	835
Two Yazghulāmī Texts. By I. I. ZARUBIN	875
Ttaugara. By H. W. BAILEY	883
Hvatanica. By H. W. BAILEY	923
Old-Iranian "Peership". By ERNST HERZFELD	937
A New Contribution to the Materials concerning the Life of Zoroaster. By S. H. TAQIZADEH	947
The Copper Plate Grant of Śrīvīraśāghava Cakravartin. By K. GODAVARMA	955
A propos du génitif absolu en vieil indien. By H. DE WILLMAN- GRABOWSKA	969
Dholā-Mārūrā Dūhā : A Fifteenth-century Ballad from Rājputānā. Is the present conclusion original ? By T. GRAHAME BAILEY	975
Phonetic Observations on the Brāhūi Language. By M. B. EMENEAU	981
Ein türkisches Werk von Ḥaydar-Mirza Dughlat. By AHMET- ZEKI VALIDI	985
The Arabic Theatre in Egypt. III. By NEVILL BARBOUR	991
"Ju-shih Lun"—a logical treatise ascribed to Vasubandhu. By BORIS VASSILIEV	1013
A New Classification of the Constituents of Spoken Japanese. By S. YOSHITAKE	1039
The Structure of the Chinese Monosyllable in a Hunanese Dialect (Changsha). By J. R. FIRTH and B. B. ROGERS	1055
A Grammar of the Language of Florida, British Solomon Islands. By W. G. IVENS	1075

	PAGE
The Structure of a Bantu Language with special reference to Swahili, or Form and Function through Bantu Eyes. By E. O. ASHTON	1111
The <i>e</i> and <i>o</i> of LuGanda and the <i>o</i> of Swahili. By E. O. ASHTON	1121

REVIEWS OF BOOKS

Linguistica. By R. L. Turner

1. JULES BLOCH. L'Indo-Aryen du Veda aux Temps Modernes	203
2. SUNITI KUMAR CHATTERJI. A Roman Alphabet for India	212
3. M. BLOOMFIELD, F. EDGERTON, and M. B. EMENEAU. Vedic Variants. Vol. III	213
4. HJALMAR FRISK. Zur indoiranischen und griechischen Nominalbildung	214
5. BATAKRISHNA GHOSH. Les Formations nominales et verbales en <i>p</i> du Sanskrit	214
6. R̥gveda-Samhitā. Part I. Edited by Satischandra Seal and Sitanath Pradhan	215
7. Āpastambīyadharmasūtram. Edited by G. Bühler. Third edition	216
8. The Uṇādisūtras with the Vṛtti of Śvetavanavāsin. Edited by T. R. Chintamani	217
9. Nandikeśvara's Abhinaya-darpaṇam. Edited by Manomohan Ghosh	217
10. The Padyāvalī of Rūpa Gosvāmin. Edited by Sushil Kumar De	217
11. G. A. GRIERSON. On the Modern Indo-Aryan Vernaculars	218
12. Pāhuḍadohā of Rāmasimha Muni. Edited by Hiralal Jain	218
13. Karakaṃḍacariu of Kanakāmara Muni. Edited by Hiralal Jain	218
14. Jayadhavalā Ṭikā of Virasena. Edited by Hiralal Jain	218
15. Kṛṣṇajanna of Manbodh. Edited by Śrī Umeśa Miśra	219
16. BANARSI DAS JAIN. A Phonology of Panjābī as spoken about Ludhiana and a Ludhiānī Phonetic Reader	220
17. Śrīmadbhagavadgītā kā Dogribhāṣānūvād: The Bhagavadgītā with the Text in Sanskrit and Translation in Dogrī. By Gauri Shankar	221
18. I. J. S. TARAPOREWALA. Selections from Classical Gujarati Literature. Vol. II.	221
19. A. DARBY. A Primer of the Marathi Language. Third edition	221
20. G. R. HUNTER. The Script of Harappa and Mohenjodaro and its connection with other Scripts.	222

	PAGE
21. P. O. BODDING. A Santal Dictionary. Vols. II, III . . .	222
22. DENYS BRAY. The Brāhūi Language. Parts II, III . . .	223
BJÖRN COLINDER. Indo-Uralisches Sprachgut. By Alan S. C. Ross	227
K. NIELSEN. Lappisk Ordbok—Lapp Dictionary. Vols. I, II. By Alan S. C. Ross	234
Chandra-kanta Abhidhan. A comprehensive dictionary of the Assamese Language. By P. R. Gurdon	235
Manichäische Handschriften der Staatlichen Museen Berlin. Herausgegeben von Professor Carl Schmidt. By H. W. Bailey	238
LOUIS DELAPORTE. Syllabaire Hittite Cunéiforme. By H. W. Bailey	238
Caucasica. Fasc. II. By H. W. Bailey	239
GEORGES DUMÉZIL. Études comparatives sur les langues caucasiennes du nord-ouest (Morphologie). By H. W. Bailey	239
Textes populaires Inguš. Recueillis par M. Jabagi. Traduits par G. Dumézil. By H. W. Bailey	239
ARTHUR CHRISTENSEN. Die Iranier. By H. W. Bailey	240
H. A. JÄSCHKE. A Tibetan-English Dictionary. By H. W. Bailey	240
Revue des Études Islamiques. Tome VIII. By H. A. R. Gibb	241
The Holy Qurān. English Text and Commentary (with Arabic Text) by A. Yūsuf 'Alī. Part I. By H. A. R. Gibb	242
La Sagesse Coranique éclairée par des Versets Choisis. Par Mahmoud Mohtar-Katirjoglou. By H. A. R. Gibb	242
RENÉ GROUSSET. Histoire des Croisades et du Royaume Franc de Jérusalem. II. By H. A. R. Gibb	243
Book of Treasures. By Job of Edessa. Edited and translated by A. Mingana. By A. S. Tritton	250
Das Buch der Alaune und Salze. Herausgegeben, übersetzt und erläutert von Julius Ruska. By Paul Kraus	252
IBRAHIM MADKOUR. La Place d'al Fârâbî dans l'école philosophique musulmane. By Alfred Guillaume	253
M. ISHAQUE. Sukhanvarān-i-Īrān dar 'aṣr-i ḥāzīr. Poets and Poetry of Modern Persia. Vol. I. By V. Minorsky	254
C. A. STOREY. Persian Literature. Section II, Fasc. I. By V. Minorsky	255
Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers. Collected and edited by Sir E. D. Ross and Rachel O. Wingate. By V. Minorsky.	257

	PAGE
Prosateurs Turcs contemporains. Extraits par E. Saussey. By V. Minorsky	259
Şeyhî divanini tetkik. Part I. By Dr. Ali Nihat. By V. Minorsky	259
ELLA K. MAILLART. Turkestan Solo. By V. Minorsky	260
GEORGES LE FÈVRE. An Eastern Odyssey. By V. Minorsky	261
Sir PERCY SYKES. A History of Exploration from the Earliest Times to the Present Day. By V. Minorsky	262
MARY COUNTESS OF MINTO. India, Minto and Morley. By H. Dodwell	263
EDWARD THOMPSON and G. T. GARRATT. Rise and Fulfilment of British Rule in India. By H. Dodwell	264
L. S. S. O'MALLEY. India's Social Heritage. By H. Dodwell	265
RAYMOND SCHWAB. Anquetil-Duperron ; Sa Vie. By H. Dodwell	265
L. W. LYDE. The Continent of Asia. By H. Dodwell.	266
Sir CHARLES FAWCETT. The First Century of British Justice in India. By S. V. FitzGerald	267
The Vyavahāramayūkha of Nilakantha. Translated into English by P. V. Kane and S. G. Patwardhan. By S. V. FitzGerald	269
S. YOSHITAKE. The Phonetic System of Ancient Japanese. By Arisaka Hideyo	271
Les Notes de Chevet de Séi Shōnagon', Dame d'Honneur au Palais de Kyōto. Traduction par André Beaujard. By S. Yoshitake	275
ANDRÉ BEAUJARD. Séi Shōnagon', son Temps et son Œuvre. By S. Yoshitake	275

Sinica. By E. Edwards

1. LIN YUTANG. My Country and my People	1125
2. C. P. FITZGERALD. China. A Short Cultural History	1126
3. LANCELOT FORSTER. The New Culture in China	1126
4. KENNETH SAUNDERS. A Pageant of Asia	1128
5. KENNETH SAUNDERS. The Ideals of East and West	1128
6. HENNING HASLUND. Men and Gods in Mongolia (Zayagan)	1129
7. REGINALD F. JOHNSTON. Confucianism and Modern China	1129
8. ARTHUR WALEY. The Way and its Power	1130
9. LUTHER CARRINGTON GOODRICH. The Literary Inquisition of Ch'ien-Lung	1131
10. The Romance of the Western Chamber. Translated by S. I. Hsiung	1132

	PAGE
11. TUN LI-CH'EN. Annual Customs and Festivals in Peking. Translated by Derk Bodde	1132
12. CORINNE LAMB. Chinese Festive Board	1133
13. Chinese Art. Edited by Leigh Ashton	1134
14. Chinese Art. An Introductory Handbook	1134
15. SOAME JENYNS. A Background to Chinese Painting	1134
16. CHIANG YEE. The Chinese Eye	1134
17. ARNOLD SILCOCK. Introduction to Chinese Art	1134
18. The Chinese on the Art of Painting. Translations and Com- ments by Osvald Sirén	1137
19. BENJAMIN MARCH. Some Technical Terms of Chinese Painting	1138
20. FRANK DAVIS. Chinese Jade	1139
21. J. J. BRANDT. Modern Newspaper Chinese.	1139
22. WALTER BROOKS BROUNER and FUNG YUET MOW. Chinese Made Easy	1140
23. J. B. DAVIDSON-HOUSTON and R. V. DEWAR-DURIE. Chinese and English Modern Military Dictionary	1141
24. LUCY DRISCOLL and KENJI TODA. Chinese Calligraphy	1142
H. W. PONDER. Cambodian Glory. By C. O. Blagden	1143
R. S. WAUCHOPE. Buddhist Cave Temples of India. By F. J. Richards	1145
RAMAPRASAD CHANDRA. Medieval Indian Sculpture in the British Museum. By F. J. Richards	1146
L. S. S. O'MALLEY. Popular Hinduism. By W. Sutton Page	1147
Dholā-Mārūrā Dūhā. Edited by Rām Sīh, Sūraj Karan, and Narottam Dās. By T. Grahame Bailey	1147
Tulsī Dās's Rāmcaritmānas (Rāmāyaṇ). Edited with Com- mentary by Rām Nareś Tripāṭhī. By T. Grahame Bailey	1148
Zīyā Muḥammad. Yādgār i Vāriṣ. By T. Grahame Bailey	1149
KASTŪR MAL BĀṬHIYĀ. Nāmā-lekhā aur Munibī. By T. Grahame Bailey	1150
SHYĀM SUNDAR DĀS and PADM NĀRĀYAṆ ĀCĀRYA. Bhāṣā Rahasya. Part I. By T. Grahame Bailey.	1151
The Jasmine Garland (Kundamālā). Translated by A. C. Woolner. By C. A. Rylands	1152
The Meghadūta of Kālidāsa. Translated by G. H. Rooke. By C. A. Rylands	1152
E. D. PERRY. A Sanskrit Primer. New and revised edition. By C. A. Rylands	1153
Codices Avestici et Pahlavici Bibliothecae Universitatis Hafnien- sis. Vol. V. By H. W. Bailey	1153

	PAGE
ERNST E. HERZFELD. <i>Archaeological History of Iran.</i> By H. W. Bailey	1154
GEORGE C. CAMERON. <i>History of Early Iran.</i> By H. W. Bailey	1155
E. BENVENISTE. <i>Les Infinitifs Avestiques.</i> By H. W. Bailey	1155
HANNES SKÖLD. <i>Materialien zu den Iranischen Pamirsprachen.</i> By. H. W. Bailey	1156
<i>Samdhinirmocana Sutra.</i> Texte Tibétain édité et traduit par Étienne Lamotte. By H. W. Bailey	1157
<i>Akhbār ar-Rādī wal-Muttaḳī</i> from the <i>Kitāb al-Awrāk.</i> Edited by J. Heyworth Dunne. By Rhuvon Guest	1157
R. BLACHÈRE. <i>Abou Ṭ-Ṭayyib Al-Motannabī.</i> By H. A. R. Gibb	1160
FRANCESCO GABRIELI. <i>Il Califfato di Hishām.</i> By H. A. R. Gibb	1161
G. BERGSTRÄSSER'S <i>Grundzüge des Islamischen Rechts.</i> Bear- beitet von Joseph Schacht. By H. A. R. Gibb	1163
<i>Revue des Études Islamiques.</i> Tome IX. By H. A. R. Gibb	1164
SALOMON PINES. <i>Beiträge zur Islamischen Atomenlehre.</i> By A. S. Tritton	1165
A. HESCHEL. <i>Die Prophetie: O Istocie Proroctwa.</i> By A. S. Tritton	1166
<i>Traité Religieuses, Philosophiques et Moraux, Extraits des</i> <i>Œuvres d'Isaac de Ninive.</i> Edited by R. P. Paul Sbath. By A. S. Tritton	1167
MARGARET SMITH. <i>An Early Mystic of Baghdad.</i> By A. J. Arberry	1168
<i>The Doctrine of the Sūfis.</i> Translated by A. J. Arberry. By Margaret Smith	1169
SHIHĀBUDDĪN SUHRAWERDĪ MAQTŪL. <i>Three Treatises on</i> <i>Mysticism.</i> Edited and translated by Otto Spies and S. K. Khatak. By Margaret Smith	1170
SAYYID AḤMAD KASRAVĪ. <i>Tārīkh-i pānsad sāla-yi Khūzistān.</i> By V. Minorsky	1172
A. CREMONA. <i>Il-Fidwa tal-bdiewa.</i> By C. L. Dessoulavy	1175
DUN KARM. <i>Ugo Foscolo. L-Oqbra.</i> By C. L. Dessoulavy	1176
P. P. SAYDON and JOS. AQUILINA. <i>Ward ta' Qari Malti.</i> By C. L. Dessoulavy	1176
A. V. VASSALLO. <i>Dell ta' l-imghoddi.</i> By C. L. Dessoulavy	1177
A. M. GALEA. <i>S. Gūann Bosco.</i> By C. L. Dessoulavy	1177
DUN KARM FARRUGIA. <i>Tagħlim Nisrani fuq il-Katekismu tal-</i> <i>Kardinal P. Gasparri.</i> By C. L. Dessoulavy	1178
<i>Ġabra ta' Ward.</i> By C. L. Dessoulavy	1180
EDMUND SUTCLIFFE. <i>A Grammar of the Maltese Language.</i> By C. L. Dessoulavy	1180

	PAGE
IDA C. WARD. An Introduction to the Ibo Language. By Margaret M. Green	1188
CLEMENT M. DOKE. Bantu Linguistic Terminology. By E. O. Ashton	1190
F. JOHNSON. Kamusi ya Kiswahili yaani Kitabu cha Maneno ya Kiswahili kimetungwa. By E. O. Ashton	1192
Ten Africans. Edited by Margery Perham. By I. C. Ward.	1193
NOTES AND QUERIES	1195
OBITUARY—	
Professor Alice Werner	281
Professor Jarl Charpentier	282
Professor Basil Hall Chamberlain	284
Professor Zoltán Gombocz	286
SUMMARIES OF THESES.	287
BOOKS RECEIVED FOR REVIEW	294, 1199